

Wilhelm von Humboldt an Peter Stephen Duponceau, 27.10.1831

Handschrift: Grundlage der Edition: Ehem. Preußische Staatsbibliothek zu Berlin, gegenwärtig in der Jagiellonen-Bibliothek Krakau, Coll. ling. fol. 52, Bl. 87 (Konzept). – Ausfertigung: Philadelphia, American Philosophical Society, QH26 A8 #121, Vault A.L.S.

Nachweis: Mueller-Vollmer 1993, S. 210 [Konzept]

Mattson 1980, Nr. 8400 [Original]

Humboldt, Wilhelm von (1836): Über die Kawi-Sprache auf der Insel Java, nebst einer Einleitung über die Verschiedenheit des menschlichen Sprachbaues und ihren Einfluss auf die geistige Entwicklung des Menschengeschlechts. In: Abhandlungen der Königlichen Preußischen Akademie der Wissenschaften zu Berlin aus dem Jahre 1832, Zweiter Theil

|87r|

Mr. Pierre Du Ponceau

à Philadelphia.

Monsieur,

Il y a très longtemps que je n'ai pas eû l'honneur de Vous écrire ou de recevoir de Vos nouvelles. J'ose cependant me flatter que mon souvenir ne s'est pas effacé dans Votre mémoire. Comme j'ai publié pendant ces dernières années plusieurs pièces sur lesquelles il m'importeroit de connoître Votre jugement éclairé, Monsieur, je prends la liberté de Vous les envoyer avec cette lettre. J'espère pouvoir Vous envoyer <transmettre> sous peu un ouvrage plus étendû sur la langue Kavi.

Le Cholera morbus nous entoure ici. Je fais des voeux pour que le nouveau Continent reste exempt de ee ce fléau. Il faut avouer cependant que ce mal est de nature qu'on peut s'en garder jusqu'à un certain degré.

Je Vous prie, Monsieur, d'agréer l'assurance réitérée de mes sentimens les plus distingués.^[a]

|87v vacat|

a) [Editor] Ort und Datum sind in der Ausfertigung des Briefes in Philadelphia angegeben. Das Datum ist sehr schlecht zu lesen, doch scheint Humboldt eher "27" als "21" geschrieben zu haben. Zudem wurden von Humboldt am selben Tag zwei weitere Briefe in die Vereinigten Staaten geschickt: ein Brief an Franz Lieber und einer an John Pickering. [FZ]